



## บันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU)

โครงการความร่วมมือทางวิชาการ สามัญศึกษาสู่อาชีวะมืออาชีพ

ระหว่าง

สถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ กับ

วิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

โรงเรียนหนองบัวพิทยาการ

---

บันทึกข้อตกลงฉบับนี้ ทำขึ้นระหว่างหน่วยงาน ดังต่อไปนี้

๑. สถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ

โดย MR. XIE LIGAO ตำแหน่ง ผู้อำนวยการสถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ  
ตั้งอยู่ รามอินทรา ๔๕ แขวงท่าแร้ง เขตบางเขน กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๓๐

๒. วิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

โดย นายพีรพงษ์ พันธ์สิดา ตำแหน่ง ผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิคชลบุรี  
ตั้งอยู่ เลขที่ ๒๐๗ หมู่ที่ ๓ ถนนบ้านบึง - แกลง ตำบลหนองชาก อำเภอบ้านบึง จังหวัดชลบุรี ๒๐๑๗๐

๓. โรงเรียนหนองบัวพิทยาการ

โดย นายวิวัฒน์ ฤาษยาม ตำแหน่ง ผู้อำนวยการโรงเรียนหนองบัวพิทยาการ  
ตั้งอยู่ ๒๗๓ ๑ ตำบลลำภู อำเภอเมืองหนองบัวลำภู จังหวัดหนองบัวลำภู ๕๘๐๐๐

โดยที่หน่วยงานผู้เข้าร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) มีความประสงค์จะทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) โดยมีวัตถุประสงค์ร่วมกันจัดการเรียน การสอน และยกระดับคุณภาพหลักสูตรและการจัดการเรียนรู้ ให้มีความทันสมัย ตอบโจทย์การศึกษาแห่งอนาคต และเชื่อมโยงกับมาตรฐานอาชีพหรือมาตรฐานการปฏิบัติงานทั้งในระดับชาติและระดับสากลร่วมกัน ซึ่งในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) นี้ เรียกว่า “บันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU)” และให้เรียกผู้เข้าร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) ทั้ง ๓ ฝ่ายว่า “ผู้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU)” โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

## ข้อที่ ๑ วัตถุประสงค์

๑. เพิ่มโอกาสและลดความเหลื่อมล้ำในการเข้าถึงระบบการเรียนรู้วิชาชีพ ด้วยรูปแบบวิธีการที่ยืดหยุ่นหลากหลาย ตอบสนองต่อความต้องการในการเรียนรู้และพัฒนาอาชีพของคนทุกช่วงวัย

๒. ร่วมกันจัดการเรียนการสอน และยกระดับคุณภาพหลักสูตรและการจัดการเรียนรู้ให้มีความทันสมัย ตอบโจทย์การศึกษาแห่งอนาคต และเชื่อมโยงกับมาตรฐานอาชีพหรือมาตรฐานการปฏิบัติงานทั้งในระดับชาติและระดับสากล

## ข้อที่ ๒ สถานที่ในการดำเนินงานตามข้อตกลง

๒.๑ สถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ

๒.๒ วิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

๒.๓ โรงเรียนหนองบัวพิทยาคาร

๒.๔ สถานที่ตามที่ทั้งสามฝ่ายกำหนดร่วมกัน

## ข้อที่ ๓ หน้าที่และความรับผิดชอบแต่ละหน่วยงาน ดังนี้

๓.๑ ประสานงานส่งเสริมสนับสนุนเชื่อมโยงหน่วยงาน องค์กร ที่เกี่ยวข้องในการจัดการเรียนการสอน ฝึกประสบการณ์

๓.๒ เตรียมความพร้อมการจัดการเรียนการสอนร่วมกันในรูปแบบธนาคารหน่วยกิต

๓.๓ ส่งเสริมให้การสนับสนุนผู้เรียนมีความรู้ทางภาษาจีนไม่น้อยกว่า ระดับ HSK ๓ ก่อนศึกษาต่อระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง ปวส. ในรูปแบบทวิภาคี ไทย-จีน

๓.๔ ส่งเสริมให้ผู้เรียนในหลักสูตรไปศึกษาต่อ ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน

๓.๕ ส่งเสริมความร่วมมือสถาบันทางการศึกษา สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อให้ผู้เรียนไปศึกษาต่อและฝึกประสบการณ์วิชาชีพ ร่วมทั้งสร้างความร่วมมือเพื่อการมีงานทำของสถานประกอบการ หลังจากศึกษาจบหลักสูตร

๓.๖ ส่งเสริมและเปลี่ยนสนับสนุนทรัพยากรร่วมกัน

๓.๗ หากมีกิจกรรมอื่นๆ นอกจานวนี้ให้ร่วมกันพิจารณาตามความเหมาะสม

## ข้อที่ ๔ ระยะเวลาความร่วมมือ

บันทึกข้อตกลงนี้จะมีผลใช้เป็นเวลา ๕ ปี นับจากวันที่ลงนามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) นี้เป็นต้นไป

#### ข้อที่ ๕ การเปลี่ยนแปลงและยกเลิกข้อตกลง

หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือ ทั้งสามฝ่ายมีความประสงค์ที่จะแก้ไขเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) นี้ ให้เป็นประการได้แล้ว จะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบในระยะเวลาอันควรและเมื่อทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันในประเด็นที่ขอเปลี่ยนแปลงแก้ไขแล้วให้บันทึกเป็นลายลักษณ์อักษรไว้เป็นหลักฐานมีผลบังคับใช้ในเวลาที่ตกลงกัน

ในระหว่างดำเนินการตามข้อตกลงบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) หากมีปัญหา อุปสรรคจนอาจกระทบต่อการดำเนินการตามวัตถุประสงค์ ทั้งสองฝ่ายต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรต่อฝ่ายหนึ่งล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน เพื่อร่วมกันแก้ไขปัญหาอุปสรรคดังกล่าว หรือเพื่อดำเนินการอื่นใดตามที่ตกลงร่วมมือกันต่อไป

#### ข้อที่ ๖ การลงนามบันทึกข้อตกลง

เพื่อแสดงเจตนา真 และความตั้งใจจริงของทั้งสามฝ่าย ในการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ (MOU) จึงได้ลงนามความร่วมมือ ต่อหน้าพยาน ณ วันที่ ๑๙ มกราคม ๒๕๖๗ วิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

สถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ

ลงชื่อ..... .....

(MR. XIE LIGAO)

ผู้อำนวยการสถาบันภาษาจีนและการศึกษาอบรมด้านเทคนิคและอาชีวะ

ลงชื่อ..... ..... พยาน

(นายยงยุทธ ใจชื่อดี)

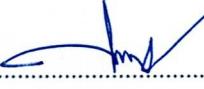
นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการพิเศษ  
สำนักพัฒนาสมรรถนะครุและบุคลากรอาชีวศึกษา

วิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

ลงชื่อ..... .....

(นายพีรพงษ์ พันธ์สุดา)

ผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

ลงชื่อ..... ..... พยาน

(นายสันติประชา ดอนชุม)

รองผู้อำนวยการวิทยาลัยเทคนิคชลบุรี

โรงเรียนหนองบัวพิทยาการ

ลงชื่อ..... .....

(นายกฤษณ์ ถاخัยลาภ)

ผู้อำนวยการโรงเรียนหนองบัวพิทยาการ

ลงชื่อ..... ..... พยาน

(นายวิทยา โซหา)

รองผู้อำนวยการโรงเรียนหนองบัวพิทยาการ



## Memorandum of Understanding (MOU)

Academic Cooperation Project General education leading to vocational professionalism.

Between

Institute of Chinese Language and Technical and Vocational Education and Training with  
Chonburi Technical College  
Nong Bua Phitthayakhan School

---

This memorandum of agreement is made between the following organizations:

**1. Institute of Chinese Language and Technical and Vocational Education and Training**

Represented by Mr. Xie Ligao, Director of the Institute of Chinese Language and Technical and Vocational Education and Training Located at Ram Intra 45, Tha Raeng Sub-district, Bang Khen District, Bangkok 10230, Thailand

**2. Chonburi Technical College**

Represented by Mr. Peerapong Phunsoda, Director of Chonburi Technical College Located at 207 Moo 3, Ban Bueng-Klaeng Road, Nong Chak Sub-district, Ban Bueng District, Chonburi Province 20170, Thailand

**3. Nong Bua Phitthayakhan School**

Represented by Mr. Kaweewat Rueachailam, Director, Nong Bua Phitthayakhan School Located at 273 Moo 1, Lamphu Sub-district, Mueang Nong Bua Lamphu District, Nong Bua Lamphu Province 39000, Thailand

/ The above...

**The above three parties are hereinafter collectively referred to as the “Parties.”**

The participating agencies signing this Memorandum of Understanding (MOU) intend to cooperate on the teaching and learning process, and to enhance the quality of curricula and learning management to be modern, meet the needs of future education, and be linked to national and international occupational standards or practice standards. This Memorandum of Understanding (MOU) shall be referred to as the “Memorandum of Understanding (MOU)”, and the three parties signing this Memorandum of Understanding (MOU) shall be referred to as the “Signing Parties of the Memorandum of Understanding (MOU)”. The details are as follows:

**1. Objective**

1. Increase opportunities and reduce inequality in access to vocational education through flexible and diverse methods that respond to the learning and career development needs of people of all ages.

2. Together, we will manage teaching and learning, and upgrade the quality of curricula and learning management to be modern, meet the needs of future education, and be linked to professional standards or work standards at both national and international levels.

**2. Location for the implementation of the agreement.**

2.1 Institute of Chinese Language and Technical and Vocational Education and Training

2.2 Chonburi Technical College

2.3 Nong Bua Phitthayakhan School

2.4 A location jointly agreed upon by all three parties.

**3. The duties and responsibilities of each department are as follows:**

3.1 Coordinate, promote, support, and connect relevant agencies and organizations in managing teaching and learning. Practical training.

3.2 Preparing for collaborative teaching and learning in a credit bank format.

/3.3 The program...

3.3 The program encourages and supports students to acquire a Chinese language proficiency of at least HSK Level 3 before continuing their studies at the Higher Vocational Certificate (HVC) level in a Thai-Chinese dual degree program.

3.4 Encourage students in the program to pursue further studies in the People's Republic of China.

3.5 To promote cooperation between educational institutions in the People's Republic of China, enabling students to pursue further studies and professional experience, as well as to establish partnerships for employment after graduation.

3.6 Promote the exchange and mutual support of resources.

3.7 If there are any other activities, we will consider them together as appropriate.

#### **4 Duration of cooperation**

This agreement will be in effect for 5 years from the date of signing this Memorandum of Understanding (MOU).

#### **5 Changes and cancellations of the agreement.**

If any one or all three parties wish to amend or change the details of this Memorandum of Understanding (MOU), they must notify the other parties within a reasonable timeframe. Once both parties agree on the proposed changes, a written record shall be made as evidence, and the changes shall become binding at the agreed time.

During the implementation of this Memorandum of Understanding (MOU), if any problems or obstacles arise that may affect the achievement of the objectives, both parties must notify each other in writing at least 30 days in advance to jointly resolve such problems or to take other actions as agreed upon.

#### **6 Signing of the Memorandum of Understanding.**

To demonstrate the genuine intent and commitment of all three parties to implement the Memorandum of Understanding (MOU), a cooperation agreement was signed in the presence of witnesses on January 19, 2026, at Chonburi Technical College.

/Chinese...

Institute of Chinese Language and Technical and Vocational Education and Training

sign.....

(Mr. Xie Ligao)

Director, Institute of Chinese Language and  
Technical and Vocational Education and Training

sign.....

(Mr. Yongyuth Jaisuedee)

Human Resources Specialist (Expert Level)  
Office of Teacher and Vocational Education  
Personnel Competency Development

Chonburi Technical College

sign.....

(Mr. Peerapong Phunsoda)

Director, Chonburi Technical College

sign.....

(Mr. Santipracha Doichum)

Deputy Director, Chonburi Technical College

Nong Bua Phitthayakhan School

sign.....

(Mr. Kaweewat Rueachailam)

Director, Nong Bua Phitthayakhan School

sign.....

(Mr. Witthaya Soha)

Deputy Director, Nong Bua Phitthayakhan School